

**FITXA IDENTIFICATIVA****DADES DE L'ASSIGNATURA**

Codi: 35024
Nom: Francès per als negocis II
Cicle: Grau
Crèdits ECTS: 6
Curs acadèmic: 2026-27

TITULACIONS

Titulació	Centre	Curs	Període
1314 - Grau Negoc.Internac/Intern.Business	Facultat d'Economia	2	Primer quadrimestre

MATÈRIES

Titulació	Matèria	Caràcter
1314 - Grau Negoc.Internac/Intern.Business	Idioma modern per als negocis (Francés)	OPTATIVA

COORDINACIÓ

BAYNAT MONREAL MARIA ELENA

RESUM

L'assignatura Francès per als negocis II s'ofereix a l'estudiantat en el primer semestre del segon curs del grau i té com a base l'assignatura precedent cursada en primer curs del grau (Francès per als negocis I).

La formació en llengües té una rellevància especial per al estudiantat del grau en International Business, ja que el perfil formatiu d'aquest grau incorpora de forma evident, entre d'altres, els aspectes següents: enfocament internacional i global en la docència, incorporació d'un segon idioma europeu (a més de l'anglès), un període de formació obligatori en una altra universitat no espanyola i pràctiques obligatòries en una empresa o institució que opere en el mercat global. Durant els seus estudis és, doncs, imprescindible que l'estudiantat complete la seua formació en països estrangers, entre ells francòfons. Per a aquests últims cal haver cursat els dos nivells i haver adquirit competències comunicatives bàsiques (tant orals com escrites) en aquesta llengua per poder prosseguir l'aprenentatge i sortir-se'n en contextos acadèmics francòfons en condicions òptimes. Aquesta assignatura està estretament vinculada amb les altres assignatures de llengües estrangeres ofertes en la titulació (anglès i alemany).

És indubtable que aquesta assignatura, igual que les altres assignatures d'idiomes estrangers, és fonamental per al futur professional del estudiantat d'aquest grau, perquè el coneixement d'idiomes per als negocis és condició necessària per poder realitzar amb èxit i qualitat qualsevol activitat laboral en aquest



sector.

CONEXIMENTS PREVIS

RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

ALTRES TIPUS DE REQUISITS

Per cursar l'assignatura cal haver cursat Francès per als negocis I i s'ha d'acabar el curs amb un nivell mínim més o menys equivalent al B1 del marc comú europeu. Per al estudiantat que tingan nivells lingüístics de partida més baixos, el professorat el oferirà itineraris d'aprenentatge personalitzats i tutoritzats per ajudar-lo a millorar i homogeneïtzar el nivell del grup

COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENTATGE

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Continguts generals

Profundització de coneixements de llengua francesa en el àmbit de l' economia i l' empresa en un contexte internacional.

Eines informàtiques en el món empresarial francòfon: recerca d' informació i comunicació per la web.

La comunicació intercultural en francès: malententesos i conflictes lingüístics.

Presentacions orals en francès en contextes professionals internacionals.

2. Temari

Tema 1: L'hôtel.

- choisir un hôtel.
- réserver une chambre d'hôtel.
- séjourner à l'hôtel.
- adresser une réclamation.

Tema 2: Restauration.

- s'adapter aux traditions.
- passer commande.
- travailler dans la restauration.



d. faire des critiques.

Tema 3: Entreprise.

- a. découvrir l'entreprise.
- b. comparer des performances.
- c. réussir dans les affaires.
- d. chercher des opportunités.

Tema 4: Travail.

- a. répartir les tâches.
- b. aménager l'espace de travail.
- c. résoudre les conflits de travail.
- d. travailler à l'étranger.

Tema 5: Prise de parole.

- a. pratiquer l'écoute active.
- b. présenter des objections.
- c. faire une présentation.
- d. poser les bonnes questions.

Tema 6. Points de vue.

- a. lutter contre le chômage.
- b. faire face à la mondialisation.
- c. comparer les modèles éducatifs.
- d. faire un tour de la presse.

En tots el temas es treballaran les quatre competencies lingüístiques. d'expressió i comprensió oral i escrita.

3. Continguts gramaticals/grammar contents

En les unitats de contingut es treballaran les nocions gramaticals necessaries. Es treballan, sense assignarlos a un tema concret, el següents aspectes gramaticals:

1. Les articles (repas 1º)
2. La négation et l'interrogation (directe et indirecte) (repas 1º)
3. Les pronoms personnels (repas 1º)
4. Les adjectifs et pronoms démonstratifs (repas 1º)
5. Les adjectifs et pronoms possessifs (completar i repas 1º)
6. Les pronoms relatifs (completar i repas 1º).
7. Les prépositions. (completar i repas 1º)
8. Les temps verbaux : présent de indicatif, futur simple, passé composé, impératif (completar i repas 1º)
9. Temps verbaux (suite): imparfait de l'indicatif, conditionnel simple, plus-que-parfait, futur antérieur, conditionnel du passé, présent du subjonctif.
10. Périphrases verbales (completar i repas 1º)
11. Les Indéfinis
12. La voix passive
13. La comparaison: comparatifs et superlatifs

**VOLUM DE TREBALL (HORES)****ACTIVITATS PRESENCIALS**

Activitat	Hores
Teoria	15,00
Pràctiques a l'aula	15,00
Laboratori	30,00
Total hores	60,00

ACTIVITATS NO PRESENCIALS

Activitat	Hores
Assistència a altres activitats	2,00
Elaboració de treballs individuals o en grup	28,00
Estudi i treball autònom	25,00
Preparació de classes	10,00
Preparació d'activitats d'avaluació	10,00
Resolució de casos pràctics	15,00
Total hores	90,00

METODOLOGIA DOCENT

Esta assignatura participa en el Projecte d'Innovació Educativa SLATES , projecte que forma part del Registre General de Grups d'Innovació Docent de la UV (codi GCID23_2575656), això implica l'ús de metodologies actives així com l'aprenentatge de l'ús adequat d'Internet i la IA.

S'empraran mètodes pedagògics que faciliten l'acte-aprenentatge de l'estudiant i la seua plena incorporació en la vida universitària. La llengua francesa serà la llengua de comunicació en les classes.

La metodologia de l'assignatura afavorirà l'adquisició de les diferents competències genèriques i específiques citades anteriorment.

S'intensificarà el treball sobre les diferents competències comunicatives (expressió i comprensió escrita i oral) tant de manera presencial com virtual.

1. Presencial:

En classe s'ampliaran i afermaran les nocions gramaticals i lingüístiques bàsiques de la llengua francesa dirigida al seu ús en els negocis adquirides durant el primer curs (classes presencials) i també es practicarà l'expressió i comprensió escrita i oral en contextos específics (classes pràctiques).

Les hores de tutoria presencials serviran per a resoldre dubtes, entregar informes o treballs i per a fer costat als estudiants en tots els aspectes relacionats amb l'assignatura. S'informarà a través de l'aula



virtual de l'horari de tutories presencials i de les dates de lliurament de tasques.

2. Virtual:

L'aula virtual és un instrument fonamental en l'assignatura, que servirà per a oferir tota una sèrie de tasques i de materials en línia complementaris a les classes. Serà igualment un mitjà de comunicació bilateral.

El component teòric de l'assignatura (una hora per setmana) tindrà sempre una immediata aplicació pràctica. Després d'esta sessió teòrica -que serà en la mesura que siga possible visualitzada per l'estudiant gràcies al manual de base i/o a través de gràfics, quadres, exemples en la pissarra, transparències, projecció en pantalla i/o fotocòpies- es procedirà a realitzar en les classes pràctiques (tres hores per setmana, de les quals dos de laboratori) una sèrie d'exercicis seleccionats i de treballs de creació pròpia que seran corregits en hores presencials, entregats al final de la classe per a la seua correcció individual o autocorregits. Al final d'algunes classes de laboratori en les quals s'utilitzaran pàgines web o es proposaran tasques i instruments per a realitzar-les es pot demanar als estudiants memòries o informes del treball realitzat en estes.

En les classes pràctiques es reforçaran els coneixements gramaticals i comunicatius que s'estan adquirint: per a això s'utilitzaran documents autèntics. Es farà igualment un especial recalcamet en la comprensió oral mitjançant documents orals seleccionats i en l'expressió oral mitjançant la lectura i grups de conversa i debat.

Els estudiants hauran d'acudir regularment a les hores de tutoria, tant en grups com de manera individual per a resoldre dubtes i aconseguir un seguiment individual del seu progrés en l'assignatura, així com per a la correcció d'errors puntuals en la redacció de textos o altres activitats.

Als estudiants que, per un motiu justificat, no puguem assistir a les classes se'ls aconsella que porten un treball paral·lel que el professor els assignarà en les hores de tutoria.

Instruments o recursos didàctics:

Els punts gramaticals clau i conceptes teòrics fonamentals que es presentaran en esta assignatura es desenrotllaran a través d'exercicis del manual de base, en fotocòpies o material en xarxa (aula virtual).

Es proposaran durant el curs activitats o lectures de les quals es demanarà un informe (hi haurà unes dates de lliurament marcades).

També s'han de fer i entregar de treballs individuals i grupals dels quals s'informarà en classe i a través de l'aula virtual.

Es potenciarà l'ús de l'estudiant de mitjans audiovisuals i de la xarxa informàtica dins i fora de les classes per a afavorir el seu aprenentatge autònom, animant-li a triar a cada un d'ells el seu propi itinerari d'aprenentatge personalitzat.



Es conseja a l'estudiant que acudisca regularment a les classes i seguisca l'assignatura regularment, entregant totes les activitats demandades en classe o a l'aula virtual: estes activitats puntuaran dins de l'apartat d'avaluació contínua.

En el cas que hi haja estudiants francòfons matriculats en l'assignatura se'ls proposarà que seguisquen l'itinerari B (veure apartat d'avaluació) i es convertisquen en tutors dels alumnes no francòfons (se'ls assignarà a cada un un grup de "tutoritzats" no francòfons). La seua funció serà realitzar activitats de pràctica oral amb els alumnes no francòfons: els ajudaran a realitzar diverses activitats orals (diàlegs, converses, etc) en classe i fora d'ella, a practicar la lectura i memorització del seu text de la simulació global (vídeo final del treball obligatori en grup) així com a preparar l'examen final oral. A canvi els estudiants francòfons obtindran els punts de la nota final de l'examen final i de les activitats d'avaluació contínua: un 40% de la nota final.

Política d'ús d'Intel·ligència Artificial en classe

Aprendre a utilitzar la IA és una habilitat emergent i proporcionarem formació sobre com utilitzar-les.

Has de tindre en compte els límits de les IA, com els següents:

Si proporciones prompts de mínim esforç, obtindràs resultats de baixa qualitat. Hauràs de perfeccionar les teues indicacions per a obtindre bons resultats. Això requerix treball.

Seràs responsable dels errors o omissions que et proporcione la ferramenta. Comprova les fonts.

Les IA són una ferramenta, pensa bé quan és útil. No la utilitzes si no és apropiada per al cas o la circumstància.

Has d'incloure un paràgraf al final de qualsevol tasca que utilitze Intel·ligència Artificial explicant per a què l'has utilitzada i quines instruccions has aplicat per a obtindre els resultats. Si no ho fas, estaràs infringint la política d'honestedat acadèmica i serà considerat plagiat.

AVALUACIÓ

La materia s'avaluarà a partir del següent procediment triple:

1. Un **examen final obligatori** que puntuarà un **60%** de la nota final i que avaluarà les diferents competències escrites y orals:

1.1. **Examen escrit: 40%** de la nota.

1.2. **Examen oral: 20%** de la nota.



2. L'avaluació de les **activitats pràctiques** desenvolupades per l'alumnat durant el curso, a partir de l'elaboració de treballs/memòries i/o exposicions orals (entrega de **trabajos e informes**): **20%** de la nota.

3. **L'avaluació continua** de l'alumne, basada en la participació e implicació del mateix en el procés d'ensenyament-aprenentatge (assistència i participació a classe, entrega de tasques en classe o per l'aula virtual amb data, assistència a tutories,...): **20 %** de la nota.

ITINERARIS:

S'incorporen **tres itineraris**: un pel estudiantat **no francófon (A)** un altre per al **francófon (B)** i un tercer pel estudiantat que, per diferents motius deuen ser explicats previament al professorat, **no segueix la evaluació continua (C)**.

ITINERARI A (no francófon):

1. **Examen escrit final** (data fecha oficial): **40%** del total.

2. **Examen oral final**: en horari de tutories (previa cita). **20%** de la nota final.

3. **Treball en grup obligatori**: amb **tutories** i **pràctiques orals obligatories** previes a la grabación dels videos amb el **professorat** o **tutors francófon**. **20%** de la nota final.

4. **Evaluació continua**: **20%** de la nota final.

ITINERARI B (francófon):

Es **necessari assistir** asiduament a les **classes** i **collaborar** en les **actititats** realitzades.

1. **Examen escrit final** (data oficial). **La qüestió de comprensió oral sera substituïda per una pregunta d'expressió escrita específica del francès pels negocis**. **40 %** del total.

2. **Examen oral final**: per assisit a les classes de manera activa, ser **tutors** dels estudiants espanyols i ajudar-los a **preparar sus exámenes orals** i els **videos** (treball en grupo) están exentos de fer-ho i obtenen automàticament eixe **20%** de la nota final.

3. **Treball en grup obligatori**: Al igual a l'itinerari A tenen que participar en els grups fent el video. Segueix contant un **20%** de la nota final.

4. **Avaluació continua**: el estudiantat francófon está exento de realitzar les actividades y tareas a canvi de ajudar el **estudiantat que tutoritza** en les **pràctiques orals** setmanals i en la pràctica oral pel **video del treball en grup**. Tene automàticament eixe **20%** de la nota final.



ITINERARI C (estudiantat que no segueix la evaluació continua):

ES NECESARI hablar previamente amb el professorat durant **el primer mes de classe**.

1. Examen escrit final (data oficial): serà **més llarg** que el del itinerari A (contindrà **més preguntes o exercicis d'expressió escrita de especialitat**). Contarà un **60 %** del total.

2. Examen oral final: lo mateix que a l' itinerari A.

3. Treball en grup obligatori: los mateix que a l' itinerari A.

4. Evaluación continua: no puntúa.

En l'**itinerari A** la nota obtinguda en l'avaluació continua i en les activitats pràctiques es sumarà a la nota final de l'examen final únicament si s'obté al menys una **puntuació mínima del 50% en tots els apartats de l'examen** (tant de l' examen escrit como de l' examen oral).

La qualificació final de l' estudiantat s' obtindrà com a suma de la qualificació de l' avaluació continua, les activitats pràctiques i la qualificació de l' **examen escrit i oral**, sempre que **se superen totes les parts del dit examen escrit**. En cas de no superar l'examen **escrit o l'oral** la qualificació máxima serà de **4.5** i se li guardaràn a l'estudiantat les qualificacions de proves, informes, treball o examens aprovats fins a la segona convocatòria.

L'alumnat que **no puga assistir a les classes** ha de parlar amb el professorat a principi de curs (durant el **primer mes de classe**) per a que els proposen **activitats alternatives** per la seua **avaluació continua**.

El **alumnat francófon** (itinerari B) deue parlar amb el professorat durant el **primer mes de classe**.

L' **avaluació continua** i les activitats pràctiques (**treball en grup**) **no són recuperables** perquè han de ser fetes o entregades en les dates marcades durant el curs.

Les tasques, treballs e informes a entregar no s' acceptaran fora de la **data** marcada.

Es penalitzarà **el plagi** en el lliurament de treballs: sempre que s'utilitze una font d'informació o recurs per a la seua realització (inclosa la *IA) s'haurà d'assenyalar tot el que no és d'autoria pròpia i especificar la seua procedència.

NORMATIVA AVALUACIÓ I QUALIFICACIÓ : https://www.uv.es/graus/normatives/2017_108_Reglament_avaluacio_qualificacio.pdf



BIBLIOGRAFIA

Bibliografia general:

DUBOIS, A., TAUXZIN, B.: Objectif express 1: Le monde professionnel en français, Hachette, 2013.

PENFORNIS, J.L : Vocabulaire progressif du français des affaires, avec corrigés, Paris, Clé International, 2003.

HESNARD, C. : La correspondance commerciale française, Paris. Broché: 2005.

Gramàtica i conjugació:

BOULARES, M.-J.L.FRÉROT : Grammaire progressive du français, Niveau intermédiaire, Paris, Clé International, 1997.

POISSON-QUINTON,S. ET AL.: Grammaire expliquée du français, Paris, Clé International, 2002.

ABBADIE, C., ET AL.: L'expression française écrite et orale, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 1990.

BAYLON, C. -FABRE, P.: Grammaire systématique de la langue française, Paris, Nathan, 1995.

BECHADE, H. D.: Grammaire française, Paris, PUF, 1994.

BERARD, E. -LAVENNE, C.: Grammaire utile du français, Paris, Hatier-Didier, 1991.

CALLAMAND, M.: Grammaire vivante du français, Paris, Larousse, 1978.

CANTERA, J. DE VICENTE, E.: Gramática francesa, Madrid, Cátedra, 1986.

CHARAUDEAU, P.: Grammaire du sens et de l'expression, Paris, Hachette, 1992.

DENIS, D. ET AL.: Grammaire du français, Paris, Le livre de Poche, 1994.

Gramática en línea. Reglas y ejercicios de gramática: <https://www.lepointdufle.net/p/grammaire.htm>

Selección de actividades de gramática: <https://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/seleccionactivites-grammaire-a1-a2-b1-b2/>



BESCHERELLE: Le Nouveau Bescherelle. L'Art de conjuguer. SGEL.

Le conjugueur: <http://www.leconjugueur.com>

Verbes, fiches et conjugaison complète: <http://www.capeutserver.com/verbes/index.php>

Bescherelle 3: La Grammaire pour tous. Edit. Hatier

Dictionaris:

Diccionario monolingüe: Le Robert Définitions, conjugaisons, grammaire <https://dictionnaire.lerobert.com/>

Diccionario bilingüe: Larousse <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-espagnol>

Le grand dictionnaire terminologique (diccionario monolingüe): <https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/>

Dictionnaire multilingue (mots, textes, pages web) : <http://www.reverso.net>

Vocabulari:

MIQUEL ET LÉTÉ : Vocabulaire progressif du français, Niveau débutant et intermédiaire, Paris, Clé International.

Lexiquefle: <http://lexiquefle.free.fr/>

Phonétique: <https://www.lepointdufle.net/p/phonetique.htm>

Altres enllaços d'interés:

TV5MONDE: TV5Monde: <http://www.tv5monde.com/>

LE POINT DU FLE: <http://www.lepointdufle.net/>